

**Redaktion:**

Gemeindeverwaltung Plaffeien  
[echo@plaffeien.ch](mailto:echo@plaffeien.ch)

44. Jahrgang – 3'090 Exemplare  
**Nr. 24 vom 05. Dezember 2024**

Die Trägergemeinden vom "Echo von der Kaiseregg"

**Gemeinde Brünisried**

Freiburgstrasse 16  
1719 Brünisried  
Tel. 026 419 21 39  
[gemeinde@bruenisried.ch](mailto:gemeinde@bruenisried.ch)  
[www.bruenisried.ch](http://www.bruenisried.ch)

**Gemeinde Plaffeien**

Dorfstrasse 25 / Postfach 76  
1716 Plaffeien  
Tel. 026 419 90 10  
[gemeinde@plaffeien.ch](mailto:gemeinde@plaffeien.ch)  
[www.plaffeien.ch](http://www.plaffeien.ch)

**Gemeinde Plasselb**

Dorfweg 16  
1737 Plasselb  
Tel. 026 419 13 53  
[gemeinde@plasselb.ch](mailto:gemeinde@plasselb.ch)  
[www.plasselb.ch](http://www.plasselb.ch)



## Weihnachtsbaumverkauf

Wann: Samstag, 14. Dezember 2024  
von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr

Wo: Dorfplatz Plaffeien

Was: Tannen in allen Grössen aus der  
Region

Gerne nutzen wir die Gelegenheit, um uns mit Ihnen, bei einem warmen Getränk über den Wald und unsere Arbeit auszutauschen.

Es würde uns freuen, Sie bei uns begrüssen zu dürfen.





GEMEINDE  
PLAFFEIEN

## Pachtvergabe der Alp Grossriederhaus mit Grubenhäusern und Alp Kaiseregg

Am 6. Juni 2024 wurde die Alp öffentlich ausgeschrieben. Nach durchgeführten Vorstellungsgesprächen mit den Bewerbern hat sich die Armasuisse Immobilien gemeinsam mit der Gemeinde Plaffeien für Hans-Peter und Clairine Pellet aus Plaffeien entschieden.

Der Vertrag wurde in Anwendung der Bestimmungen des Bundesgesetzes über die landwirtschaftliche Pacht (LPG) abgeschlossen. Das Pachtverhältnis beginnt am 1. Januar 2025.

**IM NAMEN DES GEMEINDERATES**



Unter dem Titel „Ein Kind geboꝛn zu Bethlehem.“ lädt der **Gemischte Chor Rechthalten** am **Sonntag, 15. Dezember 2024 um 17 Uhr** zum **Adventskonzert** in die **Pfarrkirche St. German Rechthalten** ein.

Es erklingen Gesänge von der Gregorianik bis ins 20. Jahrhundert.

Der Eintritt ist frei, eine Kollekte wird erhoben. Im Anschluss an das Konzert kann im Foyer der Turnhalle ein geselliges Glas bei Kürbissuppe genossen werden.

Der Gemischte Chor Rechthalten freut sich auf zahlreiches Erscheinen!

## ZU VERMIETEN

**Plaffeien- "Telmoos 8,10,12"**

**Gewerbeflächen von 76m<sup>2</sup>, 81m<sup>2</sup> und 57m<sup>2</sup>**

- Im Erdgeschoss mit grossen Schaufenstern
- Ideale Fläche für Büro, Verkaufsflächen etc.
- Parkplätze für Besucher/Kunden vorhanden
- Zum vermieten oder verkaufen

Bezugsbereit ab sofort oder nach Vereinbarung.

***Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung***



Immobilien – Treuhand, Bahnhofplatz 5, 1701 Freiburg  
Tel. 026 351 15 40 – [www.gerama.ch](http://www.gerama.ch)

# Krippenspiel 2024

Freier  
Eintritt



**Wann: 24. Dezember 2024, ab 17.00h**  
**Wo: Rund um Muelers Grotte Plasselb**

Die Theatergesellschaft Plasselb lädt Sie herzlich ein,  
daran teilzunehmen!

Bei Regenwetter findet das Krippenspiel nicht statt. Bei unsicherem  
Wetter können Sie sich ab 12.00h unter der Telefonnummer  
079 812 33 85 über die Durchführung informieren

Auf [www.theaterplasselb.ch](http://www.theaterplasselb.ch) oder unseren sozialen Medien  
werden Sie auf dem Laufenden gehalten





## Ortsplanung Gemeinde Plaffeien Gesamtrevision Sektoren Plaffeien und Schwarzsee

Mit Entscheid vom 27. November 2024 hat die Direktion für Raumentwicklung, Infrastruktur, Mobilität und Umwelt (RIMU) die Gesamtrevision der Ortsplanung der Gemeinde Plaffeien teilweise genehmigt. Die Publikation dieses Entscheids erfolgte im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 29. November 2024. Mit Frist bis am 14. Januar 2025 können Beschwerde gegen Punkte des Entscheides beim Kantonsgericht erhoben werden.

Der Genehmigungsentscheid und die entsprechenden Unterlagen können beim Bau- und Raumplanungsamt (BRPA) oder bei der Gemeindeverwaltung nach Terminvereinbarung (Vorankündigung) eingesehen werden:

- BRPA, Chorherrengasse 17, 1700 Freiburg unter 026 305 36 13 oder an [seca@fr.ch](mailto:seca@fr.ch)
- Bauamt, Dorfstrasse 25, 1716 Plaffeien unter 026 419 90 13

Die Gesamtrevision, welche die Ortsteile Plaffeien und Schwarzsee umfasst, stellt für die Gemeinde einen wichtigen Meilenstein dar. Die Ortsplanungsarbeiten erstreckten sich über mehrere Jahre und waren insbesondere durch folgende äussere Einflüsse geprägt wie beispielsweise:

- Naturgefahrenereignisse in deren Folge neue, strengere Vorschriften erlassen wurden,
- Änderungen gesetzlicher Bestimmungen auf eidgenössischer Ebene (insbesondere neue Raumplanungsgesetze (RPG/RPV))
- und kantonaler Ebene neue Vorgaben aus dem kantonalen Richtplan.

Diese Änderungen der Rahmenbedingungen während des Verfahrens führten einerseits dazu, dass die Bearbeitung des Dossiers sehr lange dauerte und andererseits war nach der Genehmigung des neuen kantonalen Richtplans durch den Bund klar, dass wesentliche Elemente nicht genehmigt würden.

Der umfangreiche Entscheid (84 Seiten) zeigt somit sowohl positive Aspekte als auch Herausforderungen auf. Erste Erkenntnisse sind:

### Positiv:

- Rechtssicherheit: Die Genehmigung schafft nach einer langen Phase der Unsicherheit Klarheit für die Planung und Entwicklung in der Gemeinde.
- Verdichtung: In gut erschlossenen Gebieten (Erschliessungsgüteklasse C und höher) wurden Verdichtungsmassnahmen genehmigt.
- Harmonisierung: Die Vereinheitlichung der Ortsplanung über das gesamte Gemeindegebiet wurde erreicht.

### Negativ:

- Siedlungserweiterung: Die geplante Erweiterung wurde mehrheitlich abgelehnt, da die vorhandenen Baulandreserven als ausreichend erachtet wurden.
- Bestimmungen des Gemeindebaureglements: Einige Regelungen fanden keine Zustimmung, insbesondere jene betreffend Umzonungen und Aufzonungen ausserhalb gut erschlossener Gebiete.
- Spezifische Gebiete in Schwarzsee: Bebauungen in Bereichen wie Burstera, Gassera, Gerendacherli und Röhrli verbleiben in der Landwirtschaftszone mit Überlagerung eines Erhaltungsperimeters.

Der Entscheid wird nun einer vertieften Analyse unterzogen und die relevanten Änderungen werden geprüft, um die Konsequenzen für die Gemeinde abzuschätzen bevor allfällig weitere Schritte eingeleitet werden. Die privaten Grundeigentümer müssen selbst aktiv werden, um ihre Rechte im Rahmen des geltenden Verfahrens fristgerecht geltend zu machen.

### **Weitere Verfahrensschritte**

Die Änderungen und Anpassungen aus dem Genehmigungsentscheide zu allen Sektoren im Gemeindegebiet müssen im Rahmen einer öffentlichen Auflage und/oder Vernehmlassung innert einer Frist von 9 Monaten ab Rechtskraft des Genehmigungsentscheids veröffentlicht werden. Dies erfolgt in eigenständigen Verfahren oder im Rahmen eines Harmonisierungsdossier, das die Ortsplanung der verschiedenen Sektoren der Gemeinde Plaffeien miteinander koordiniert und harmonisiert.

Die Gemeindebehörde begrüsst den Genehmigungsentscheid als wichtigen Schritt, um die Zukunft von Plaffeien und Schwarzsee nachhaltig zu gestalten. Gleichzeitig bedauert sie die nicht genehmigten Elemente, welche die Weiterentwicklung in gewissen Bereichen einschränken.

### **Der Gemeinderat Plaffeien**

Weniger Sorgen - Mehr Sicherheit!



Unsere Anlagen schrecken nicht nur die ungebetenen Gäste ab, sondern geben auch Alarm bei Feuer, Wasser und Gasentweichung.

Bei uns kommt Verkauf, Lieferung, Installation und Wartung alles aus einer Hand. Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche und kostenlose Sicherheitsberatung.

**Ihr Ansprechpartner aus der Region**

Häni Security – Benjamin Häni  
Sunematt 20, 1718 Rechthalten

079 737 27 26

[www.haeni-security.ch](http://www.haeni-security.ch)

[info@haeni-security.ch](mailto:info@haeni-security.ch)

### **Unterkunft für Schulkinder in Swaragaun Gorkha**

Im nepalesischen Dorf Swaragaun Gorkha (1.500 m.ü.M.) haben Hans Pfeuti und Felix Thürler eine Unterkunft für 31 Schulkinder gebaut, die dort während der Woche wohnen. Diese Unterkunft liegt direkt neben der örtlichen Schule. Neben Unterkunft und Verpflegung sorgen wir auch für Hygieneartikel, Gas zum Kochen, Schulmaterial und medizinische Versorgung, indem wir Arzt- und Zahnarztbesuche in Kathmandu finanzieren.



### **Erweiterung der Unterkunft**

Da in der Region keine medizinische Versorgung existiert, unterstützen wir die Kinder zusätzlich mit einer anwesenden Kinderpflegerin. Um 25 weitere Kinder aus einem benachbarten Dorf unterzubringen, ist eine Erweiterung der Unterkunft notwendig. Im Februar 2024 wurden bereits neue Matratzen und Bettbezüge organisiert, um allen 31 Kindern einen Schlafplatz zu bieten.



### **Strickunterricht an der Janata School in Sindhuli**

Seit acht Jahren unterrichte ich an der «Janata School» in Sindhuli rund 40 Schülerinnen und Schüler im Stricken. Dafür stellen wir regelmässig das nötige Strickmaterial zur Verfügung.



### **Unterstützung für Menschen mit Beeinträchtigungen**

In Nepal gibt es keine Invalidenversicherung, sodass Menschen mit Beeinträchtigungen oft auf der Strasse betteln müssen. Wir unterstützen diese Menschen sowohl finanziell als auch mit materiellen Hilfen. Zudem unterstützen wir eine Frau und ihre Familie in Sindhuli mit Nahrungsmitteln. Sie wäscht für einige Familien die Wäsche, jedoch ist der Erlös dieser Arbeit zu gering, um die Familie alleine versorgen zu können.



### **Bildungsförderung und Unterstützung für Studierende**

Drei junge Studierende konnten wir dieses Jahr mit Collegegebühren unterstützen, da eine Ausbildung in Nepal oft der einzige Weg zu einer beruflichen Zukunft ist. Auch drei Halbwaisen konnten wir die Teilnahme an der Albert Primarschule ermöglichen, wo sie bereits früh Englisch lernen können. Ihre Mütter erhalten von uns zudem Nahrungsmittel und Hilfe für medizinische Versorgung.



### **Hilfe nach Erdbeben in Kavre**

Im September beschädigten Erdbeben in zwei Dörfern in der Nähe von Kavre zahlreiche Häuser und Wasserleitungen. Um den betroffenen Dorfbewohnern zu helfen, werden wir Reparaturarbeiten durchführen. Dazu benötigen wir Baumaterial, Schläuche und Tanks, die wir beschaffen und vor Ort einsetzen werden. Die Arbeiten werden durch Mitarbeitende vor Ort unterstützt.

Durch diese Projekte möchten wir nicht nur die Lebensbedingungen der Menschen in Nepal verbessern, sondern auch nachhaltige Bildungs- und Gesundheitsangebote schaffen, die den Kindern vor Ort eine bessere Zukunft ermöglichen. Wenn Sie einen Teil für unsere Projekte beitragen möchten, dann können Sie gerne eine Spende an uns veranlassen:

**Wir danken Ihnen herzlich für Ihre wertvolle Unterstützung!**

Raiffeisenbank Jaun  
CH04 8080 8007 7462 1245 2  
Kinderhilfe Nepal Jaun  
Rose-Marie und Felix Thürler

Via Twint:



Rosemarie Thürler  
Abländschenstrasse 1  
1656 Jaun  
079 792 83 70

# 1 Winterkonzert

4 5 6

7 **8.** 9

10 **Dezember** 12

13 14 15  
17.00 Uhr  
Kirche Plaffeien

16 17 18

Eintritt frei  
Kollekte

19 20 21

22 23 24

**MUSIK** GESELLSCHAFT





# Erscheinungsdaten 2025

Nr.	Ausgabe		Redaktionsschluss		
01	Donnerstag	09. Januar 2025	Montag	06. Januar 2025	14.00 Uhr
02	Donnerstag	23. Januar 2025	Montag	20. Januar 2025	14.00 Uhr
03	Donnerstag	06. Februar 2025	Montag	03. Februar 2025	14.00 Uhr
04	Donnerstag	20. Februar 2025	Montag	17. Februar 2025	14.00 Uhr
05	Donnerstag	06. März 2025	Montag	03. März 2025	14.00 Uhr
06	Donnerstag	20. März 2025	Montag	17. März 2025	14.00 Uhr
07	Donnerstag	03. April 2025	Montag	31. März 2025	14.00 Uhr
08	Donnerstag	17. April 2025	Montag	14. April 2025	14.00 Uhr
09	Donnerstag	01. Mai 2025	Montag	29. April 2025	14.00 Uhr
10	Donnerstag	15. Mai 2025	Montag	12. Mai 2025	14.00 Uhr
<i>Auffahrt / Christi Himmelfahrt am Donnerstag vom 29. Mai 2024</i>					
11	Mittwoch	28. Mai 2025	Freitag	23. Mai 2025	17.00 Uhr
<i>Pfingstmontag am 9. Juni 2024</i>					
12	Donnerstag	12. Juni 2025	Freitag	06. Juni 2025	17.00 Uhr
13	Donnerstag	26. Juni 2025	Montag	23. Juni 2025	14.00 Uhr
14	Donnerstag	10. Juli 2025	Montag	07. Juli 2025	14.00 Uhr
15	Donnerstag	24. Juli 2025	Montag	21. Juli 2025	14.00 Uhr
16	Donnerstag	07. August 2025	Montag	04. August 2025	14.00 Uhr
17	Donnerstag	21. August 2025	Montag	18. August 2025	14.00 Uhr
18	Donnerstag	04. September 2025	Montag	01. September 2025	14.00 Uhr
19	Donnerstag	18. September 2025	Montag	15. September 2025	14.00 Uhr
20	Donnerstag	02. Oktober 2025	Montag	29. September 2025	14.00 Uhr
21	Donnerstag	16. Oktober 2025	Montag	13. Oktober 2025	14.00 Uhr
22	Donnerstag	30. Oktober 2025	Montag	27. Oktober 2025	14.00 Uhr
23	Donnerstag	13. November 2025	Montag	10. November 2025	14.00 Uhr
24	Donnerstag	27. November 2025	Montag	24. November 2025	14.00 Uhr
☆☆☆☆	Weihnachts- & Neujahrsglückwünsche in den Echoausgaben Nr. 25 & 26		Freitag	05. Dezember 2025	17.00 Uhr
<i>Maria Empfängnis am Donnerstag vom 8. Dezember 2025</i>					
25	Donnerstag	11. Dezember 2025	Freitag	05. Dezember 2025	17.00 Uhr
<i>Weihnachten am Donnerstag vom 25. Dezember 2025</i>					
26	Mittwoch	24. Dezember 2025	Freitag	19. Dezember 2025	17.00 Uhr



## Wir säge vo Härze Merci



Im vergangenen Jahr haben wir bei unserer Spendenaktion für das Umbauprojekt Sonnegg eine unglaubliche Welle der Unterstützung und Solidarität erfahren. Diese überwältigende Hilfe hat uns tief berührt, und dafür sind wir unendlich dankbar.

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche und frohe Weihnachtszeit sowie einen guten Start ins Jahr 2025. Möge das neue Jahr Ihnen Gesundheit, Freude und viele glückliche Momente bringen.

### Herzliche Einladung zu unseren Veranstaltungen:

**07.12.24:** Santiklous Märit in Alterswil

**14.12.24:** Wiehnachts-Määret in Plaffeien

**21.12.24:** Adventsfenster bei uns 18.00 - 20.00

Wir freuen uns, Sie dort begrüßen zu dürfen!  
Mit herzlichen Grüssen

Bewohnende, Team und Verwaltungsrat

wohnen und werken  
**snnegg**

## Weihnachts- KONZERT

Trachtenchor Düdingen

Traditionell | Musikalisch | Dynamisch

Piano: Bernhard Tschopp

Leitung: Bruno Schaller

Kinder- und Jugendchor CANTINI, Brünisried

Leitung: Manuela Dorthe

## Dunkel verfliegt - Helligkeit siegt

Kirche Brünisried

Samstag, 7. Dezember 2024, 19.30 Uhr

Pfarrkirche Düdingen

Sonntag, 8. Dezember 2024, 17.00 Uhr

Eintritt frei. Kollekte.

*Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch und danken Ihnen ganz herzlich.*

**RAIFFEISEN**

**ELAG GERÜSTE**



Cäcilienverein Plasselb

## Grosses Sängerloppo Sonntag, 8. Dezember 2024

um 19.30 Uhr im Hotel Edelweiss Plasselb

Kartenverkauf ab 18.30 Uhr

20 Serien – Preise im Wert von  
Quine Fr. 40.-- / Double Quine Fr. 60.-- / Karton Fr. 100.--

### BINGO / GRATISKARTON

6er Abonnement Fr. 55.- / Abonnement Fr. 10.- /  
Zusatzkarten Fr. 3.- (für 5 Serien)

Freundlich laden ein:  
Cäcilienverein Plasselb &  
Wirtefamilie Vonlanthen-Thi Thu

Unsere Angebote im Bereich der Gebäudehülle :

- Spengler / Dachdeckerarbeiten
- Sanierungen von Dächern inkl. Subventionsanfrage
- Komplette Photovoltaikanlagen
- Blitzschutzanlagen
- Ersetzen von Dachfenstern

Gerne bieten wir Ihnen eine Beratung an.

Unsere Angebote im Bereich der Gebäudetechnik :

- Sanitär / Heizungsinstallationen
- Bauführung bei Wohnungsanierungen
- Enthärtungsanlagen
- Entkalken von Wassererwärmern
- Wärmepumpen-Installationen
- Pannendienst

Wir bieten individuelle Beratung und Installation bei Ihren Plänen rund um die Gebäudehülle und Gebäudetechnik an.



Rte de Montécu 11 - 1724 Le Mouret  
www.pfms.ch - info@pfms.ch - 026 413 50 50

# Winter-Hits

## Flyer Upstreet - Serie



Upstreet 7.23 bis 25 Km/h oder bis 45 Km/h  
Upstreet 7.12 bis 25 Km/h oder bis 45 Km/h  
Upstreet 7.10 bis 25 Km/h oder bis 45 Km/h

## Goroc TR:X



**Preissturz 10 - 30%**

## Uproc X - Serie



Stevens E-Strada Stevens E-Inception ED

**Auf alle Lagerfahrzeuge**

## Laufräder & Kinderbikes



**u no vüu meh**

## MTB's & Fully's



Niederried 40  
1716 Oberschrot  
026 419 12 72  
info@georgette-bike.ch

Öffnungszeiten  
Montag - Freitag:  
08.00 - 12.00 / 13.30 - 18.00  
Mittwoch: Geschlossen  
Samstag: 08.00 - 12.00

# Brand- gefährlich!



**Akkus und Elektrogeräte** gehören zurück zur Verkaufs- oder Sammelstelle.



**brandgefuehrlich.ch**

INOBAT SENS emergency SW/CO

Plasselb und Umgebung 

## Tennisbuvette

Sageboden 60- 1737 Plasselb

 026 419 28 39

 [www.tennisbuvette.ch](http://www.tennisbuvette.ch)

### Aktuell:

Rinds-Tournedos mit Trüffelbutter  
Schweinsfilet mignons, Morchelsauce  
Fondue "Chinoise"

\*\*\*\*\*

### Regionale Spezialität:

Forellenfilet "Gottéron"

\*\*\*\*\*

Kinderspielplatz

Winterwanderwege in der Nähe

Wir freuen uns über Ihren Besuch

Patrice Liard & Team

30. OBERLÄNDER  
MUSIGFESCHT &  
FAANEWYY  
PLAFFEYE 2026

## Hotel Alpenklub am Weihnachtsmarkt offen!

Geöffnet von 14:00 Uhr – 24:00 Uhr  
Warme Küche ab 17:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der  
warmen Gaststube!



Herzliche Einladung zum

## Weihnächtlichen Seniorenachmittag

Musikalische Unterhaltung mit Karin  
Philipona

Am Dienstag, 17. Dezember 2024  
um 13:30 Uhr im Pfarreisaal Plaffeien



Die Kulturkommission, der Dorfverein sowie  
René Schütz und Bernadette Aeby freuen  
sich darauf, viele bekannte und neue  
Gesichter begrüßen zu dürfen.



# Verhaltensregeln

## Schneesport mit Rücksicht



Wildruhezonen &  
Wildschutzgebiete beachten



Auf Wegen und bezeichneten  
Routen bleiben



Waldränder & schneefreie  
Flächen meiden



Keine Abfälle hinterlassen und  
nichts beschädigen



Hunde an der Leine führen,  
insbesondere im Wald

# Gasthaus Kunterbunt

Gaststube, Bar, Events

## Events

### Weihnachtliche Gaststube

Suppen, Flammenkuchen, Fondue,  
Kaffee & Weihnachtsgebäck

**Donnerstag, 19. Dezember 11-22h**

**Freitag, 20. Dezember 11-22h**

### Adventsfenster

Adventstee & Zopf

**Freitag, 20. Dezember 18-20h**

Wir freuen uns  
Lisi & Manuela

**Fröhliche Weihnachten &  
MERCI für euren Besuch im 2024**

[gasthaus-kunterbunt.ch](http://gasthaus-kunterbunt.ch) - 078 789 22 56

gestina

### Zu vermieten in Plaffeien « Telmoos 22 »

#### 4.5 Zimmerwohnung im Erdgeschoss

Eingangshalle - Wohnküche - Wohnzimmer - 3 Schlafzimmer -  
Badezimmer - separate Toilette - Lift - Einkaufsmöglichkeiten  
in unmittelbarer Nähe - gratis Parkplatz

**Mietzins: CHF 1080.00 + 300.00 NK**

#### Bezug nach Vereinbarung

Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:  
gestina AG – Rue de Locarno 3 - PF 327 - 1701 Freiburg

☎ 026 347 12 12 / ✉ [sylvia.baechler@gestina.ch](mailto:sylvia.baechler@gestina.ch) / [www.gestina.ch](http://www.gestina.ch)

### Nächstes Echo von der Kaiseregg:

Nr. 25 vom 19. Dezember 2024:

Redaktionsschluss:

**Montag, 16.12.2024 um 14:00 Uhr**

Nr. 01 vom 09. Januar 2025:

Redaktionsschluss:

**Montag, 06.01.2025 um 14:00 Uhr**

Erscheint alle 14 Tage.



GEMEINDE  
PLAFFEIEN



### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über Weihnachten 2024 / Neujahr 2025

<b>Montag,</b>	<b>23. Dezember 2024</b>	08.00 – 11.30 Uhr	13.30 – 17.00 Uhr
<b>Dienstag,</b>	<b>24. Dezember 2024</b>	08.00 – 11.30 Uhr	<b>Nachmittag geschlossen</b>

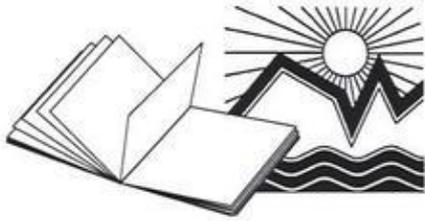
**Ab Mittwoch, 25. Dezember 2024 bis und mit Freitag, 3. Januar 2025 bleibt die Gemeindeverwaltung Plaffeien geschlossen.**



Ab Montag, 6. Januar 2025 gelten wieder die definierten Öffnungszeiten:

<b>Montag bis Freitag</b>	08.00 – 11.30 Uhr	13.30 – 17.00 Uhr
---------------------------	-------------------	-------------------

Wir danken fürs Verständnis und wünschen frohe sowie besinnliche Festtage.  
Möge das neue Jahr viel Interessantes sowie Gutes bescheren.



**Volksbibliothek  
Plaffeien-Oberschrot-Zumholz**

Tel.: 026 419 38 83  
E-Mail: volksbibliothek@plaffeien.ch

**Öffnungszeiten:** Dienstag: 17.30-18.30  
Samstag: 09.30-11.00

Wir bedanken uns bei all den kleinen und grossen Leser\*innen für das Vertrauen in unsere Bibliothek.

**Samstag, 7. Dezember während der Öffnungszeit**

**Adventliche Stimmung mit Zopf, Tee und Weihnachtsguetzli**



Wir wünschen Ihnen schon heute wunderbare und erholsame Festtage und freuen uns, Sie auch im neuen Jahr wieder begrüßen zu dürfen. Auch neue Gesichter sind jederzeit herzlich willkommen.

Öffnungszeiten über die Festtage:

**Dienstag, 24. Dezember geschlossen**

**Dienstag, 31. Dezember geschlossen**

Mit vorweihnachtlichen Grüssen

Das Team der Volksbibliothek



**Möchten Sie Ihre Veranstaltung bekannt machen?**

Suchen Sie etwas Bestimmtes?

*Haben Sie eine Wohnung zu vermieten?*

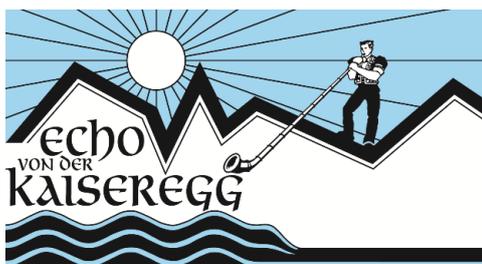
Wollen Sie Ihren Verein vorstellen und bewerben?

Einfach mal DANKE sagen, Grüsse ausrichten oder beste Wünsche mitteilen?

**Suchen Sie eine Fachkraft?**

Etwas zu verkaufen oder zu verschenken?

**Dann machen Sie mit dem "Echo von der Kaiseregg" alles richtig!**



**MAHU**  
BIKE & SPORT SHOP

Advents Apéro  
Samstag, 14. Dezember 2024,  
08:00-16:00Uhr

**Spezialrabatt**



*Merry Christmas*

**NEUHEITEN 2025**

- ⇒ Scott Addict
- ⇒ Skibekleidung
- ⇒ Tourenski Bekleidung
- ⇒ Langlauf Bekleidung
- ⇒ Skibrillen + Skihelme
- ⇒ Alpin-, Touren-& Langlaufski

**SCOTT**

**BMC**

**YETI**  
CYCLES

**TRIOUSTACHE**



KARPOS

**SWIX**

FISCHER



DYNAFIT

**ROSSIGNOL**



**BLIZZARD**

**maloja**

**VÖLKI**

*Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und  
alles Gute fürs neue Jahr!*



# CHRÄNZLE '24

## Ein grosses Dankeschön ...

- ... an alle Kinder der Klassen 8H für ihren tollen Einsatz
- ... an alle Helferinnen und Helfer, die uns tatkräftig während des «Chränzle» unterstützt haben
- ... an alle Fahrerinnen und Fahrer, die uns chauffiert haben
- ... an den Forst Schwyberg, Anna Coudray, Stefan Neuhaus und alle Privatpersonen, welche das Grünmaterial bereitgestellt, geliefert und gesponsort haben
- ... an die Metzgerei Beyeler und an die Bäckerei Rappo, bei welchen wir unsere Weihnachtsartikel verkaufen durften
- ... an das Abwartsteam von Plaffeien und Plasselb für ihre Unterstützung
- ... an die Landi Plaffeien für ihr Entgegenkommen während des «Chränzle»
- ... an alle Käuferinnen und Käufer für ihre Grosszügigkeit

Die Klassenlehrpersonen Adrienne Piller & Melanie Fussen



## Praktische Informationen

### Zivilstandsdokumente

Die Bestellung von Zivilstandsdokumenten kann über den virtuellen Schalter des Kantons Freiburg ([www.fr.ch/bestellen](http://www.fr.ch/bestellen)) erfolgen.

### Betreibungsregisterauszug

Ein Betreibungsregisterauszug kann ebenfalls über den E-Government-Schalter ([www.fr.ch/bestellen](http://www.fr.ch/bestellen)) angefordert werden. Die Kosten betragen CHF 18 und können direkt mit Visa, MasterCard, PostFinance Card oder Twint bezahlt werden.

Frist: Falls die Anfrage allen Anforderungen entspricht, ist der Auszug bei einer Bestellung bis 15.00 Uhr noch am gleichen Werktag im E-Government-Schalter abrufbar.

### Amtsblatt des Kantons Freiburg – kostenlos online lesen

Seit dem 1. Januar 2024 kann die digitale Version des Amtsblattes des Kantons Freiburg kostenlos online auf der Webseite [www.abl.fr.ch](http://www.abl.fr.ch) konsultiert werden. Das Archiv führt jeweils die Ausgaben der letzten drei Monate.

# «Es weihnachtet sehr in der Bachmatte...»

Samstag, 7. Dezember 2024

Weihnachtsverkauf von 10.00 – 17.00 Uhr  
Adventsfenster ab 17.00 Uhr



*Wir freuen uns auf Ihren Besuch und sagen «MERCİ»*

*Wir nutzen diese Gelegenheit, um uns bei allen zu bedanken, die uns in diesem Jahr wieder tatkräftig unterstützt haben:*

**MERCİ** unseren Bewohnerinnen und Bewohnern für die schöne Zeit;

**MERCİ** allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren geleisteten Einsatz und ihr Engagement;

**MERCİ** allen Angehörigen, Vereinen und Freiwilligen, die den Alltag im Pflegeheim Bachmatte abwechslungsreich gestalten.

*Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes, gesundes neues Jahr.*

*Die Heimleitung und das ganze Team*



## Mitteilung der Einwohnerkontrollen Brünisried, Plaffeien und Plasselb

**Zu- und Wegzüge sowie Adressänderungen innerhalb der Gemeinde sind der Einwohnerkontrolle mitzuteilen.**

Wir machen darauf aufmerksam, dass es gesetzlich vorgeschrieben und für die Führung der Einwohnerkontrolle und des Stimmregisters notwendig ist, sämtliche Zuzüge, Wegzüge, Adressänderungen und Wochenaufenthalte zu melden (Art. 5 ff des Gesetzes über die Einwohnerkontrolle vom 23.5.1986).

Wir bitten deshalb, folgende Punkte unbedingt zu beachten:

**Jeder Zu- und Wegzug ist der Einwohnerkontrolle innerhalb von 14 Tagen zu melden.**

Zuzüger haben den Heimatschein oder eine Kopie der Aufenthaltsbewilligung, den Mietvertrag sowie die Versicherungskarte der Krankenkasse mitzubringen. Wegzüger müssen sich am Schalter ausweisen können und haben die Niederlassungsbescheinigung zurückzugeben. Denken Sie bei einer Adressänderung daran, diese auch der Post mitzuteilen und den Briefkasten anzuschreiben.

**Jede Identitäts- oder Adressänderung (auch ein Umzug im gleichen Gebäude) ist innerhalb von 30 Tagen zu melden.** Dies gilt auch für im gleichen Haushalt lebende minderjährige Kinder. Änderungen der Berufsbezeichnung oder des Arbeitgebers sollten uns ebenfalls mitgeteilt werden.

**Wochenaufenthalter** sind verpflichtet, einen Heimatausweis zu hinterlegen. Dieser ist bei der Wohnsitzgemeinde zu beziehen und vor Ablauf der Gültigkeit ebenfalls bei der Wohnsitzgemeinde zu erneuern. Bei der Anmeldung ist gleichzeitig auch der Mietvertrag sowie allenfalls eine Studienbestätigung vorzuweisen.

Wir bitten die **Wohnungs- und Zimmervermieter**, die neuen Mieter auf diese Vorschriften aufmerksam zu machen und der jeweiligen Einwohnerkontrolle allfällige Zu- oder Wegzüge zu melden.

Damit Ende Jahr die Bevölkerungsstatistik fristgerecht erstellt werden kann, bitten wir alle Personen, welche per 31.12.2024 zu-, weg- oder umziehen, **sich möglichst vor Weihnachten bei der Einwohnerkontrolle zu melden.**

Für Ihre Mitarbeit danken wir bestens.



GEMEINDE  
PLAFFEIEN



### **Parkplatz Schwarzsee: Bestellung und Bezahlung der Jahres-, Winter- und Sommerbewilligungen seit dem 1. Januar 2024 über Parkingpay**

**Parkingpay** ist ein System, das in vielen Schweizer Städten das bargeldlose Parkieren ermöglicht. Auch auf den bewirtschafteten Parkplätzen in Schwarzsee ermöglicht dieses System seit längerem die bargeldlose Bezahlung der gebührenpflichtigen Parkfelder über das Parkingpay-Konto, was von vielen genutzt wird. Seit dem 1. Januar 2024 werden auch Jahres-, Winter- und Sommerparkbewilligungen über die Parkingpay-Plattform angeboten.

Die Bewilligung ist nur für die gekaufte Zeitspanne gültig. Nach Ablauf muss diese erneuert werden und es erfolgt eine automatische Erinnerung über das System. Es erfolgt keine zusätzliche schriftliche Erinnerung durch die Gemeindeverwaltung. Diese Veröffentlichung dient als Erinnerung. Ohne gültige Parkbewilligung ist die Parkgebühr an einer der Parkuhren oder über einen elektronischen Zahlvorgang zu bezahlen.

Sofern der digitale Erwerb der Parkbewilligung nicht möglich ist, kann diese weiterhin am Schalter der Gemeindeverwaltung gelöst werden. Bei Unklarheiten oder weiteren Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren (026 419 90 10 oder [gemeinde@plaffeien.ch](mailto:gemeinde@plaffeien.ch)) oder am Schalter vorbeizukommen. Für spezifische Fragen zur Kontoeröffnung steht Ihnen auch das Helpdesk von Parkingpay unter 0848 330 555 zur Verfügung.

Wir wünschen angenehme Aufenthalte in der Region Schwarzsee.

Freundliche Grüsse

**Gemeindeverwaltung Plaffeien**

# FAHRPLAN- WECHSEL AB 15. DEZEMBER 2024

Mehr Züge und Busse  
**Neue Fahrpläne** auf:  
[tpf.ch/neuigkeiten](https://tpf.ch/neuigkeiten)



[tpf.ch/neuigkeiten](https://tpf.ch/neuigkeiten)

tpf



Ab dem 2. Dezember 2024 ist  
die Permanence in Tafers

**Mo.–Sa. von 8 bis  
18 Uhr geöffnet.**

An Sonn- und Feiertagen bleibt  
sie geschlossen.

**Im Notfall rufen Sie die 144 an.**

Für nicht lebensbedrohliche Notfälle ist der ärztliche  
Bereitschaftsdienst des Sensebezirks rund um die  
Uhr unter der Nummer 0800 170 171 erreichbar.

## Nachmieter in Gemeinschaftspraxis gesucht

Lage, im Zentrum von Tafers ab dem 1. März 2025 oder nach Vereinbarung. Die monatliche Miete beträgt CHF 908.00 inkl. Nebenkosten. Der Raum hat eine Grösse von 16.00 m<sup>2</sup> und ist rollstuhlgängig. Zusätzlich vorhanden sind Kundenparkplätze, ein gemeinsames Wartezimmer, Toiletten, ein Waschturm, Badewanne und ein Gemeinschaftszimmer.

Zögern Sie nicht, mich zu kontaktieren für einen Besichtigungstermin oder für allfällige Fragen. Ich freue mich für Ihr Interesse.

Francesca Zbinden  
079 679 74 27



GEMEINDE  
PLAFFEIEN



## Naturpark Ganttrisch lanciert Programm 2025 – 2028 sowie Partnerschaft mit der Bank Gantrisch

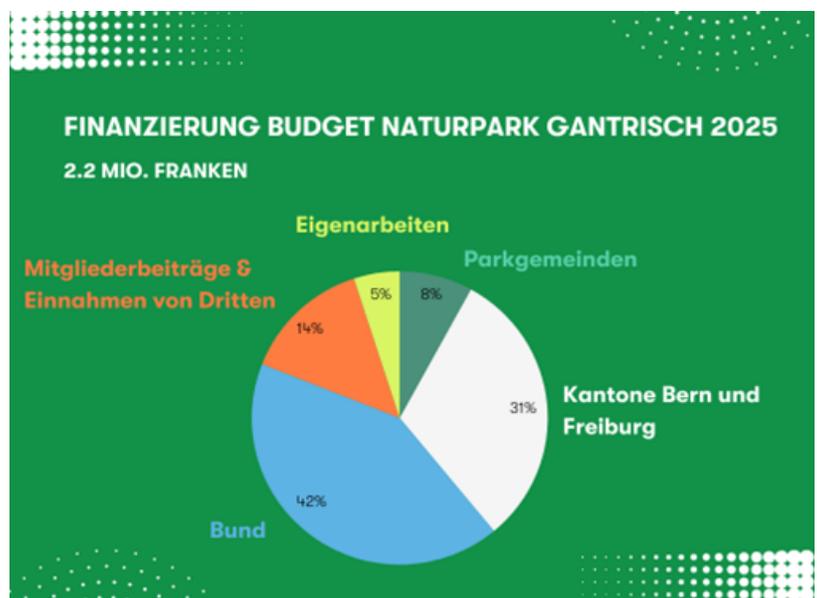
Der Naturpark Ganttrisch hat am 6. November 2024 sein Programm für die Jahre 2025–2028 vorgestellt, das sich auf nachhaltige Entwicklung, die Förderung regionaler Produkte und Landschaftspflege konzentriert. Die Bank Gantrisch wurde als Hauptpartnerin gewonnen und wird in Projekten zur zukunftsfähigen Wirtschaft sowie bei Initiativen wie dem «Naturpark Innovationspreis» und der Partnerschaft mit über 180 Partnern eine wichtige Rolle spielen. Neue Schwerpunkte des Programms sind die Besucherlenkung, der Schutz vor Verkehrslärm und die Förderung der Biodiversität im Siedlungsraum.

### Das Programm 2025 - 2028

Das Programm setzt auf Projekte zur Aufwertung der Kulturlandschaft und nachhaltige Nutzung des Raums. Der Naturpark wird ein verlässlicher Partner für Raumplanung, Baukultur und Mobilität, etwa durch die Gantrischbusse zur Kapazitätserhöhung in der Hochsaison. Ein Schwerpunkt liegt auf klimafreundlichem Leben und der Stärkung der regionalen Identität. Die Wirtschaft wird durch klimafreundliche Modelle und regionale Wertschöpfung gefördert. Der Tourismus soll Natur- und Nutzungsschutz vereinen. Bildung, Sensibilisierung und Forschung unterstützen die gesellschaftliche Transformation. Kommunikation und Events stärken die regionale Identität. Der Naturpark arbeitet an stabilen Strukturen und einer breiteren Finanzierung. Anpassungsmaßnahmen an den Klimawandel umfassen Biodiversitätsförderung, Wassermanagement und klimafreundliche Mobilität.

### Finanzierung Programm 2025 – 2028

Der Naturpark Ganttrisch wird größtenteils durch den Bund, die Kantone und die Parkgemeinden finanziert. Für die Vierjahresperiode 2025-2028 beträgt das jährliche Budget rund 2,2 Millionen Franken. Die finanzielle Unterstützung erfolgt auf Basis einer globalen Zusage, die Flexibilität beim Mitteleinsatz ermöglicht, solange die Projekte den Zielen der nachhaltigen Entwicklung entsprechen.





## Schützengesellschaft Plasselb

### GROSSES LOTTO

Freitag, 13. Dezember 2024 um 19.30 Uhr  
im Hotel Edelweiss in Plasselb

20 Serien + Serie Bingo

Quines : Fr. 40.- / Doubles Quines : Fr. 60.- / Carton : Fr. 110.-  
Gewerbegutscheine und Naturalgaben

Set à 6 Karten: Fr. 55.- / Abonnement: Fr. 10.- / Zusatzkarte: Fr. 3.-  
Kartenverkauf ab 18.30 Uhr

unterstützt von:

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank Sense-Oberland

Freundlich laden ein: Schützengesellschaft Plasselb  
und die Wirtfamilie

# FC-Jassen

Samstag,  
7. Dezember 2024  
In der Buvette des  
FC Plaffeien

Einschreiben: 19.00 Uhr  
Jassbeginn: 19.30 Uhr

Preise von  
zu gewinnen



Mit unseren Tagesmenüs, einschliesslich Suppen,  
stehen wir Ihnen für Ihre telefonischen Bestellungen  
zur Verfügung, deren Lieferung kostenlos sein wird.

# La VOLPE

RESTAURANT - BAR



Freiburgstr. 5  
1719 Brünisried

026 419 33 18



Der Frauenverein und der Vinzenzverein von Plasselb laden die Seniorinnen und Senioren ein zur traditionellen



## Weihnachtsfeier

am 15. Dezember 2024 ab 11.30 Uhr im Vereinslokal Plasselb.

Bei einem feinen Mittagessen und bei gemütlichem Beisammensein wollen wir uns auf Weihnachten einstimmen.

Anmeldungen bitte bis spätestens 8. Dezember 2024 an Katrin Jeckelmann 079 277 84 68.

### Herzlichen Dank

für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.



- Oelbrenner
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Sanierungen
- Sanitär
- Pannendienst 7/7

Kirchweg 9  
1736 St. Silvester

026 418 31 38  
079 933 80 50

*«Der eine wartet, dass die Zeit sich wandelt, der andere packt sie kräftig an - und handelt.»  
Dante Alighieri (\*1265 †1321)*

*In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine wunderschöne Weihnachtszeit und einen sicheren Rutsch ins 2025. Wir freuen uns darauf, auch im nächsten Jahr wieder für Sie da zu sein!*

Ihr Spezialist für IT und Cyber-Security



Telmoos 10, 1716 Plaffeien  
info@futech-it.ch, Tel 026 419 07 57



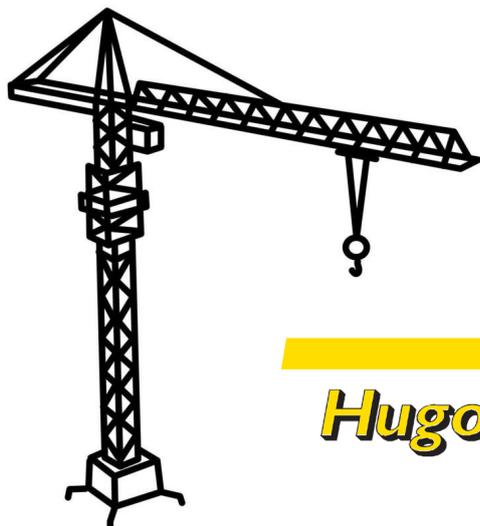
## Gebrüder Piller AG

Ober Hapfere 10, 1716 Plaffeien  
info@pillerag.ch / www.pillerag.ch  
079 634 72 81



Für die gute Zusammenarbeit und Ihre Treue im vergangenen Jahr danken wir Ihnen herzlich. Wir freuen uns, Ihnen auch im nächsten Jahr mit dem gleichen Einsatz behilflich sein zu können. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie glückliche Festtage und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr.

Gebrüder Piller AG und Mitarbeiter

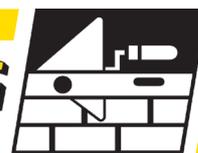


Wir danken unseren Kunden  
und Partnern für die gute  
Zusammenarbeit.

Frohe Festtage und ein gutes  
neues Jahr.



**Hugo Raemy + Sohn AG**  
Bauunternehmung



## Weihnachtungswünsche



glückliche Momente,  
so leuchtend wie der Sternenhimmel,  
eine entspannte Zeit ohne Hektik und Stress,  
wundervolle Überraschungen  
und ein tolles neues Jahr

Wir sagen **DANKE** für Ihre Treue und das entgegengebrachte Vertrauen.

*Egli Hans-Peter, Landmaschinen & Kleingeräte, 1716 Plaffeien*

# ZAHND

Auto-Camion-Center  
1716 Plaffeien

[www.garage-zahnd.ch](http://www.garage-zahnd.ch)  
[info@garage-zahnd.ch](mailto:info@garage-zahnd.ch)

Tel. +41 (0)26 419 99 10  
Fax +41 (0)26 419 99 11

Öffnungszeiten über die Festtage: ☆

**DI 24.12. & 31.12.**  
geöffnet von 7-12 Uhr

**MI & DO 25./26.12. & 01./02.01.**  
geschlossen

Wir bedanken uns herzlich für die Kundentreue  
und wünschen Ihnen frohe Weihnachten und  
eine pannenfreie Fahrt ins neue Jahr.

Das Team der Garage E. Zahnd AG freut sich  
weiterhin auf eine erfolgreiche  
Zusammenarbeit!

Ab dem 3. Januar 2025 bedienen wir Sie  
wieder zu den gewohnten Zeiten. ☆

# Garage Gilbert Neuhaus AG

*Weihnachten ist, wenn die besten  
Geschenke am Tisch sitzen  
und nicht unter dem Baum liegen.*

Wir bedanken uns für die angenehme  
Zusammenarbeit und wünschen Ihnen  
und Ihrer Familie ein angenehmes  
Weihnachtsfest und einen schwungvollen  
Start ins Jahr 2025.

**Familie Gilbert Neuhaus AG und Mitarbeiter**



*Für die kommende Weihnachtszeit  
wünschen wir viele besinnliche, fröhliche und  
gemütliche Momente.*

*Beste Gesundheit, viel Erfolg  
und einen super Start  
ins 2025.*

*Georgette & Kerstin*

**RAETZO**  
**METALLBAU GmbH**  
**1716 Plaffeien**

*Herzlichen Dank für Euer Vertrauen  
und all die spannenden  
und abwechslungsreichen Aufträge.*

*Ich wünsche Euch besinnliche Weihnachten und  
Gesundheit, Glück und Zufriedenheit verbunden mit  
vielen schönen Momenten im neuen Jahr.*

*Patrick Raetzo*

Rüttistrasse 47, 1716 Plaffeien  
079 174 13 79

raetzo.metallbau@sensemail.ch  
raetzometallbau.com



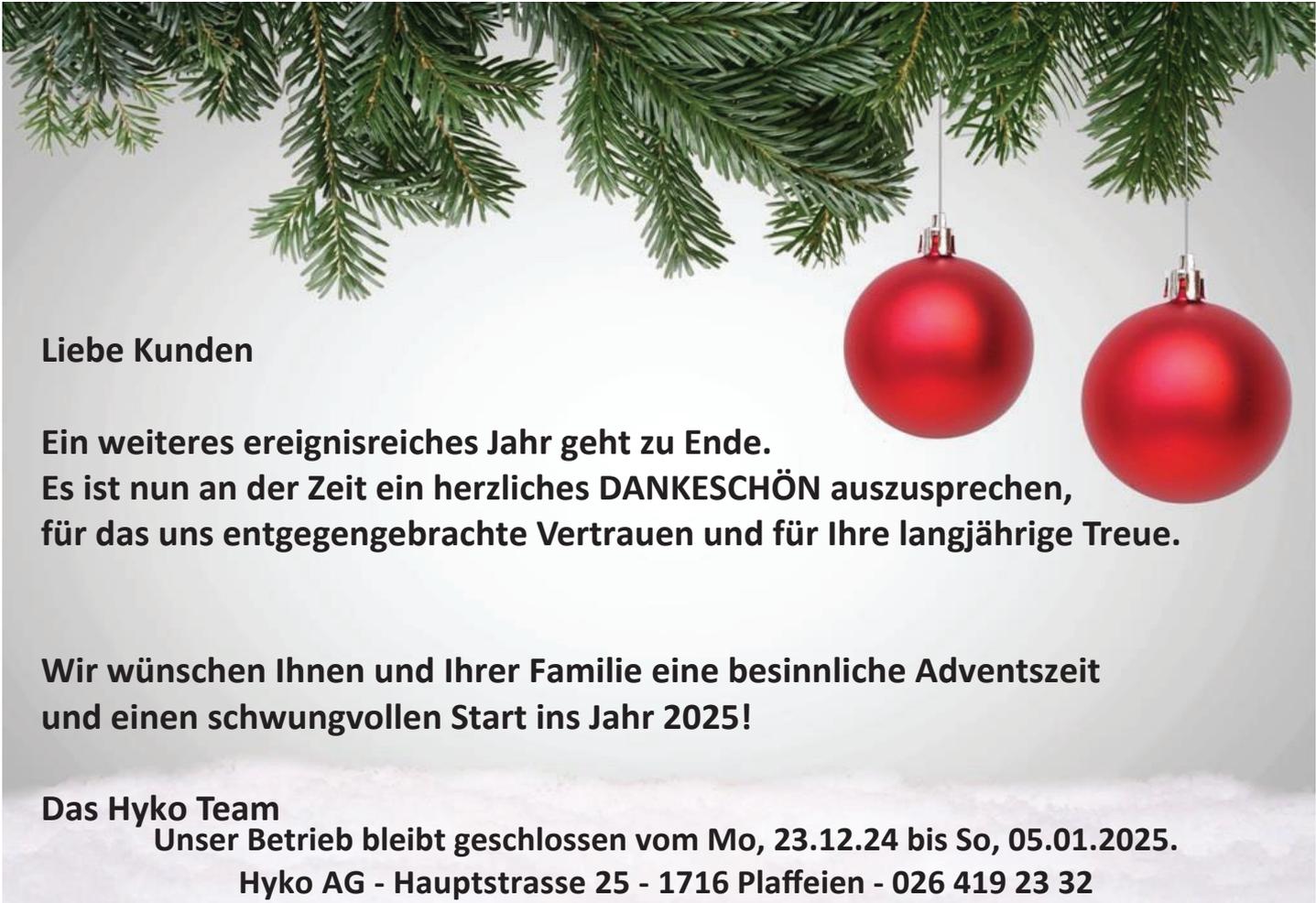
Das Jahr 2024 neigt sich dem Ende zu. Diese Gelegenheit möchten wir nutzen, um uns für Ihre Treue und Ihr Vertrauen in unser Familienunternehmen zu bedanken.

Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünscht Ihnen die Familie Trachsel und das BIFANG-Team.



[garage-bifang.ch](http://garage-bifang.ch)

Bifang 5, 1716 Plaffeien 026 419 15 15 [mail@garage-bifang.ch](mailto:mail@garage-bifang.ch)



**Liebe Kunden**

**Ein weiteres ereignisreiches Jahr geht zu Ende.  
Es ist nun an der Zeit ein herzliches DANKESCHÖN auszusprechen,  
für das uns entgegengebrachte Vertrauen und für Ihre langjährige Treue.**

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Adventszeit  
und einen schwungvollen Start ins Jahr 2025!**

**Das Hyko Team**

**Unser Betrieb bleibt geschlossen vom Mo, 23.12.24 bis So, 05.01.2025.**

**Hyko AG - Hauptstrasse 25 - 1716 Plaffeien - 026 419 23 32**



# Massagepraxis - Sense

Madeleine Pürro

Viehweg 23 - 1737 Plasselb / 076 360 66 06



Liebe Kundinnen und Kunden,

Herzlichen Dank für Euer Vertrauen und Eure Treue in diesem Jahr!

Ich wünsche Euch eine besinnliche Weihnachtszeit sowie einen guten Start in ein gesundes und glückliches neues Jahr! Ich freue mich darauf, Euch auch im kommenden Jahr wieder bei mir begrüßen zu dürfen.

Auf viele weitere erholsame Momente im 2025!

Massagepraxis Sense

Madeleine Pürro



## AEBISCHEER AG

Bedachungen – Spenglerei  
Blitzschutz – Fassaden

Plaffeien

[www.aebischerag.ch](http://www.aebischerag.ch)



Schon wieder steht ein neues Jahr vor der Türe,  
Anlass für uns, unseren geschätzten Kunden zu danken  
und allen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches neues Jahr zu wünschen



Samstag, 14. Dezember 2024

# 30. Wiehnachts-

# Määret

# Plaffeien

14:00 Uhr

Beginn des Määret

14:00-20:00 Uhr

Märlistunde

Elternverein und Volksbibliothek

16:30-19:00 Uhr

Samichlaus

Theatergesellschaft Plaffeien

17:15 Uhr

Kinderchor, Cantini

18:00 Uhr

Krippenspiel

Schule Lichtena

19:00 Uhr

Weihnachtsklänge

Musikgesellschaft Alphorn Plaffeien

19:30 Uhr

Glockengeläut

Pfarrkirche Plaffeien

22:00 Uhr

Ende des Määret

Gewerbeverein Plaffeien und Umgebung